

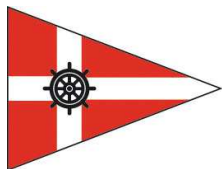
**Seal Cup**  
**Lugano, 20/21 maggio 2017**

**NOTICE OF RACE / BANDO DI REGATA**

Presidente del comitato organizzazione : Nicola Galli, Via al Nido 6, 6900 Lugano, nicola@ggarch.ch

Presidente del comitato regata: Peter Schmidle, via della Pace 7, 6600 Locarno, pas46@bluewin.ch

<b>1.</b>	<b>Rules</b>	<b>Regole</b>
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing ISAF.	La regata sarà disciplinata dalle Regole come definite dal Regolamento di Regata ISAF.
1.2	The SWISS SAILING supplementary regulations to ISAF Regulation 19 (Eligibility Code) and 20 (Advertising) will apply.	Saranno applicate le speciali prescrizioni SWISS SAILING alle Regulations ISAF 19 (Codice di eleggibilità) e 20 (Pubblicità)
<b>2.</b>	<b>Advertising</b>	<b>Pubblicità</b>
2.1	Competitor advertising is permitted Advertising of the Main Sponsor of the Event is provided on the boats (ISAF Advertising Code, Regulation 20.4)	La pubblicità personale del partecipante è permessa. Sarà prevista la pubblicità dello sponsor principale della manifestazione (codice della pubblicità ISAF, Regulation 20.4)
2.2	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.	Le barche possono essere obbligate ad esporre la pubblicità dello sponsor principale della manifestazione.
<b>3.</b>	<b>Eligibility</b>	<b>Ammissione</b>
	The regatta is open to all yacht and catamaran boats del CVLL.	La regata è aperta a tutte le chiglie e catamarani del CVLL.
<b>4.</b>	<b>Fees</b>	<b>Tassa d'iscrizione</b>
	Required fees are as follows: free (supported by sponsor).	La tassa d'iscrizione è la seguente: gratuita (offerta dallo sponsor).
<b>5.</b>	<b>Schedule of Race</b>	<b>Programma della regata</b>
5.1	<b>Saturday, May 20</b> 9:00 a.m. – 1:00 a.m. inscription 12:00 a.m. Skippermeeting 12:30 a.m. first start possible	<b>Sabato, 20 Maggio</b> 09:00 – 11.00 iscrizioni 12:00 Skippermeeting 12:30 prima partenza possibile
5.2	<b>Sunday, May 21</b> 11 a.m. first start possible 5 p.m. Last possible warning signal appr. 7 p.m. Prize giving ceremony, see official board	<b>Domenica, 21 Maggio</b> 11:00 prima partenza possibile 17:00 ultimo segnale d'avviso possibile circa 19:00 premiazioni, vedi all'albo
<b>6.</b>	<b>Sailing Instructions</b>	<b>Istruzioni di regata</b>
	The sailing instructions will be available on the registration.	Le istruzioni di regata saranno disponibili alle iscrizioni.
<b>7.</b>	<b>Venue</b>	<b>Località della regata</b>
	CH-6900 Lugano, Lake of Lugano	CH 6900 Lugano, Lago di Lugano
<b>8.</b>	<b>Courses</b>	<b>Percorsi</b>
	Courses to be sailed will be described in the sailing instructions.	I percorsi saranno pubblicati nelle istruzioni di regata.
<b>9.</b>	<b>Penalty System</b>	<b>Sistema di penalità</b>
	The rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn (360°) Penalty.	La Regola RRS 44.1 è modificata nel senso, che la Penalità di due giri è sostituita dalla Penalità di un giro.
<b>10.</b>	<b>Scoring</b>	<b>Classifiche</b>
	Low-Point System	Sistema Low-Point



<b>11.</b>	<b>Prizes</b>	<b>Premi</b>
	The following prizes will be awarded: - Prizes for the first 3 boats of each class	I seguenti premi saranno previsti: - Premi per le prime 3 barche di ogni classe
<b>12.</b>	<b>Disclaimer of Liability</b>	<b>Responsabilità</b>
	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	Ogni concorrente è unico responsabile della propria decisione di partire o di continuare la regata in conformità al Regolamento (ISAF RRS Regola 4, decisione di partecipare.) Il comitato d'organizzazione e il suo personale incaricato per la regata declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni che dovessero derivare a persone o a cose durante o dopo la manifestazione.
<b>13.</b>	<b>Insurance</b>	<b>Assicurazioni</b>
	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of CHF 2'000'000.00 per incident or the equivalent.	Ogni imbarcazione concorrente dovrà essere coperta da assicurazione RC in corso di validità con massimale di copertura di almeno CHF 2'000'000.00 per incidente, o equivalente.
<b>14.</b>	<b>Further Information</b>	<b>Altre informazioni</b>
	For further information please contact: regata@cvll.ch	Per altre informazioni prendere contatto con: regata@cvll.ch